

# TOEFL® ITP Institutional Testing Program

Treinamento de Aplicação 2013



# TOEFL ITP®

- Paper-based
- Utiliza contexto acadêmico;
- Múltiplos formatos de teste;
- Acessível e de administração flexível;
- Dividido em dois levels:

## LEVEL 1

Intermediário a avançado

Listening: 35 minutos

Structure: 25 minutos

Reading: 55 minutos

Total de questões: 140

Tempo: 120 min

Pontuação: 310 a 677

## LEVEL 2

Básico a intermediário

Listening: 22 minutos

Structure: 17 minutos

Reading: 31 minutos

Total de questões: 95

Tempo: 70 min

Pontuação: 200 a 500



# Formato

| CATEGORIAS<br>TOEFL ITP®                            | Nº QUESTÕES |            | TEMPO          | PONTUAÇÃO      |
|---|-------------|------------|----------------|----------------|
| <b>LEVEL 1</b><br>Intermediate to<br>Advanced       | Listening   | 50         | 35 min         | 31-68          |
|   | Structure   | 40         | 25 min         | 31-68          |
|   | Reading     | 50         | 55 min         | 31-67          |
| <b>TOTAL</b>  |             | <b>140</b> | <b>115 min</b> | <b>310-677</b> |
| <b>LEVEL 2</b><br>High beginning<br>to Intermediate | Listening   | 30         | 22 min         | 20-50          |
|   | Structure   | 25         | 17 min         | 20-50          |
|   | Reading     | 40         | 31 min         | 20-50          |
| <b>TOTAL</b>  |             | <b>95</b>  | <b>70 min</b>  | <b>200-500</b> |



# How your score are Reported

Section 1 + Section 2 + Section 3 = K

$K \times 10 = Y$

$Y / 3 = \text{final score}$



# Score Report

## INSTITUTIONAL TEST SCORE RECORD

Name of Institution: XXXXXXXXXXXXXXXX

Name: XXXXXXXXXX Student Number: 507513

DOB: 11/11/1982 Sex: F Degree: N Times Taken TOEFL: 0

Native Country: BRAZIL

Native Language: PORTUGUESE

Scaled Scores: Listening Comprehension 42 Test Date: 20/12/2008  
 Structure & Written Expression 40 Form: TOEFL  
 Reading Comprehension 52  
 Total Score 447

INSTITUTIONAL TESTING PROGRAM  
 Student's File Copy  
 Do Not Copy

 **TOEFL ITP**

*The face of this document has a security background. The back contains a watermark. Hold at an angle to view.*

The tests offered under the TOEFL Institutional Testing Program (ITP) are intended for use by the administering educational institution only. Under this program, scores are reported to the institution administering the test and cannot be transferred to other institutions. **If candidates need TOEFL scores for admission to universities and colleges, they must take the TOEFL test.**

64401-16573 • FB28E6 • Printed in U.S.A. I.N. 300253

### THIS IS AN ITP SCORE REPORT

This ITP score record is NOT to be used to fulfill entrance requirements to universities. It is for the administering institution only.

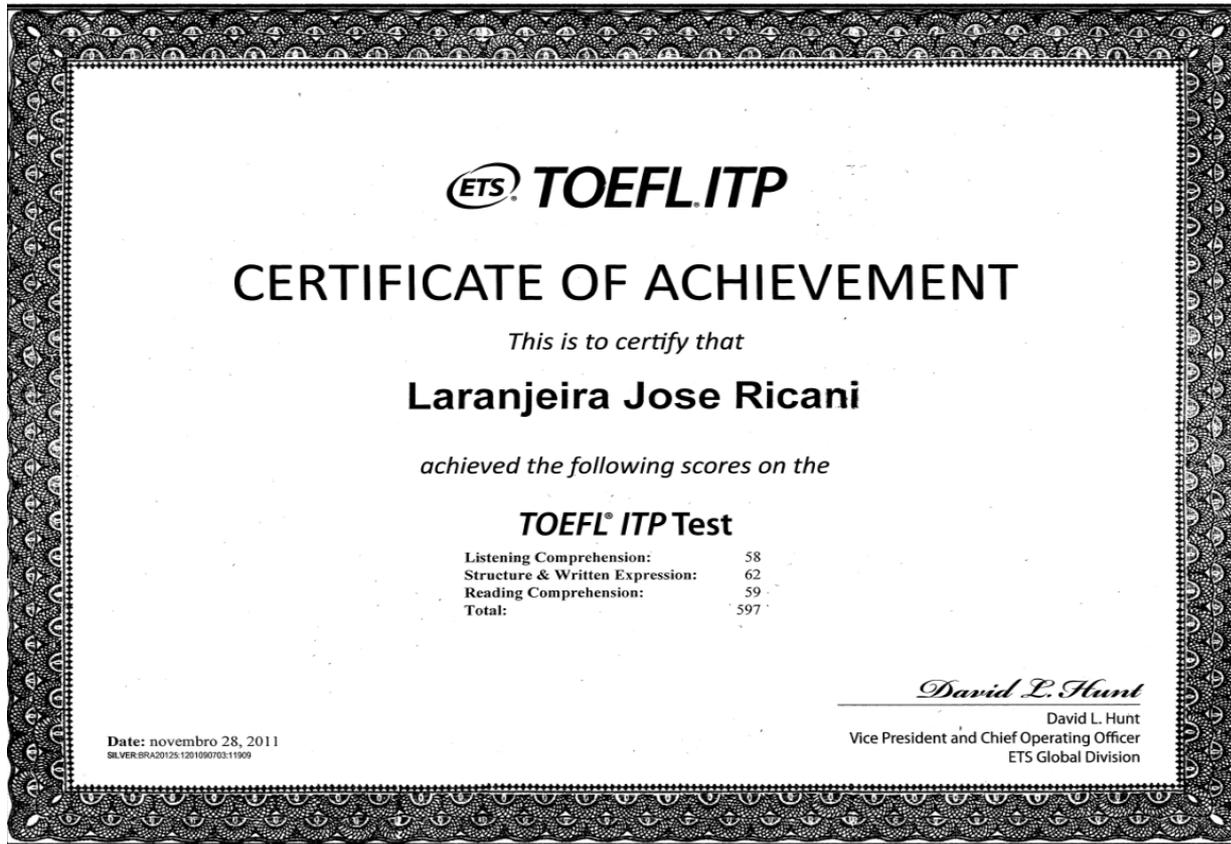
Copyright © 2008 by Educational Testing Service.



 **TOEFL**



# CERTIFICADO TOEFL® ITP



Garantir iluminação adequada

Lousa constando as informações específicas e controle de tempo.

Evitar ruído externo



Espaçamento de 1,5m entre carteiras



# SALA DO TESTE

- Salas amplas, arejadas e com ótima iluminação;
- Carteiras com capacidade para Test Book e Answer Sheet;
- Distância lateral de 1,50m entre as carteiras;
- Carteiras enfileiradas;
- Lousa para marcação de instruções de tempo;
- Relógio visível para todos os candidatos;
- Aparelho de som com capacidade adequada.



# MATERIAL DO APLICADOR

Cabe ao aplicador preparar o material que será utilizado na aplicação:

- **Ficha de inscrição** preenchida antes do início da aplicação e assinada pelo candidato
- **Test book lacrado:** 1 para cada candidato
- **Answer sheet:** 1 para cada candidato
- **Manual do Supervisor:** 1 para o aplicador
- **Examinee Handbook:** fornecer ao candidato no momento de sua inscrição
- CD Player
- 2 CDs de áudio (deixar 1 de reserva por segurança)
- 2 Lápis, 1 borracha e apontador para quem não tiver providenciado

Os materiais devem ser mantidos em local seguro e de acesso restrito.



# RESPONSABILIDADE DO APLICADOR

- Assumir a responsabilidade da aplicação em nome da instituição;
- Ler e compreender todas as informações contidas no Manual do Supervisor;
- Trabalhar com 20 candidatos em sala por aplicador – ao exceder este limite o aplicador compromete a credibilidade de seu trabalho;
- Ser criterioso, porém cordial durante as aplicações;
- Repassar os procedimentos na língua 1 dos candidatos;
- Circular pela sala e observar o preenchimento das fichas administrativas;
- Garantir a estrutura da sala de aplicação (antes, durante e depois);
- Garantir um ambiente silencioso – com especial atenção durante o Listening section;
- Ser claro em todas as explicações;
- Deixar os candidatos confortáveis sobre o controle de tempo;
- Ser rígido quanto ao cumprimento do tempo estipulado para as sections;
- Deixar a sala de aplicação em ordem após o teste;
- Preservar o teste em local seguro e restrito após aplicações;
- Responsabilizar-se pelos envios dos testes para o centro de correções no máximo 48h após cada aplicação.



# INFORMAÇÕES AO CANDIDATO

- Comparecer com 1 hora de antecedências para preenchimento da ficha de inscrição para instituições de nível superior;
- Comparecer no horário marcado pelo centro aplicador para outras organizações;
- Apresentar documento com foto (RG ou passaporte);
- Manter celular DESLIGADO durante o teste;
- Manter todos os aparelhos sonoros DESLIGADOS;
- Manter todos os pertences no local indicado pelo aplicador;
- Deixar sobre a carteira 2 lápis (2B), 1 borracha e documento com foto;
- É expressamente PROIBIDO o uso de CANETA no teste (gabarito ou qualquer outra ficha);
- Nenhum candidato poderá sair da sala durante o teste;
- Teste Book, Answer Sheet ou qualquer outro material usado ficará com o aplicador ao final do teste;
- Seguir rigidamente as instruções do aplicador.



# APLICADOR: PASSO A PASSO

1. Chegar com 60 minutos de antecedência do horário de início da aplicação;
2. Verificar as condições do espaço para aplicação;
3. Verificar se o Test Book possui o mesmo form dos 2 CDs, assim que receber os testes para aplicação;
4. Receber candidatos cordialmente;
5. Explicar a estrutura do teste, número de questões e duração de cada seção na língua 1 dos candidatos;
6. Lembrar candidatos que todas as questões deverão ser respondidas diretamente no Answer Sheet;
7. Lembrar candidatos de que não haverá tempo extra para preenchimento do Answer Sheet após o teste;
8. Avisar candidatos para que não deixem questões sem resposta, escolher a alternativa mais adequada para todas perguntas;
9. Esclarecer dúvidas antes do início do teste;
10. Verificar volume do áudio – atendendo assim a todos os participantes;
11. Entregar o Answer Sheet e preenchê-lo com os candidatos;



1. NAME: Print your name as you entered it in the first 21 boxes on your admission form. Using one box for each letter, first print your family name (surname), then your first (given) name, and then your middle name. Leave one box blank between names. Then, below each box, use a No. 2 (H.B.) pencil and fill in the circle containing the same letter.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | I | R | E | S |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B |
| C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C | C |
| D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D | D |
| E | E | E | ● | E | E | E | E | E | E | E | E | E | E | E | E | E | E | E | E | E |
| F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F | F |
| G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G | G |
| H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H | H |
| I | ● | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I | I |
| J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J | J |
| K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K | K |
| L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L | L |
| M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M | M |
| N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N | N |
| O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O | O |
| ● | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P | P |
| Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q | Q |
| R | R | ● | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R | R |
| S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S | S |
| T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T | T |

Formato do preenchimento do nome:

PIRES EDUARDO

(sobrenome + nome)

Após o preenchimento da caixa, seguir colorindo os círculos referentes a cada letra do nome.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|



Data de nascimento do candidato, na sequência:  
 MÊS: 2 dígitos  
 DIA: 2 dígitos  
 ANO: 2 dígitos

Utilizar as tabelas de códigos de país e língua. Ex:  
 (4) Brazil: 075  
 (5) Portuguese: 461

| 2. STUDENT NUMBER (if assigned) |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 3. DATE OF BIRTH |     |      | 4. NATIVE COUNTRY |        | 5. NATIVE LANGUAGE |   |
|---------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------------------|-----|------|-------------------|--------|--------------------|---|
| Start here                      |   |   |   |   |   |   |   |   |   | MO.              | DAY | YEAR | ↓ CODE            | ↓ CODE |                    |   |
| 0                               | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0                | 0   | 0    | 0                 | 0      | 0                  | 0 |
| 1                               | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1                | 1   | 1    | 1                 | 1      | 1                  | 1 |
| 2                               | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2                | 2   | 2    | 2                 | 2      | 2                  | 2 |
| 3                               | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3                | 3   | 3    | 3                 | 3      | 3                  | 3 |
| 4                               | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4                | 4   | 4    | 4                 | 4      | 4                  | 4 |
| 5                               | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5                | 5   | 5    | 5                 | 5      | 5                  | 5 |
| 6                               | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6                | 6   | 6    | 6                 | 6      | 6                  | 6 |
| 7                               | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7                | 7   | 7    | 7                 | 7      | 7                  | 7 |
| 8                               | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8                | 8   | 8    | 8                 | 8      | 8                  | 8 |
| 9                               | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9                | 9   | 9    | 9                 | 9      | 9                  | 9 |

Utilizar o CPF do candidato sem pontos ou hífen. Usar somente 10 dígitos (caso o CPF inicie com 0, este deve ser incluso) – portanto, não usaremos o último dígito do documento.

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|



# COUNTRY AND REGION CODES

Use this list when indicating the code for the country where you are currently living (your mailing address) and the code for the country where you were born (your native country).

|     |                              |     |                                   |     |  |     |                                 |     |                                |     |                          |
|-----|------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|--|-----|---------------------------------|-----|--------------------------------|-----|--------------------------|
| 001 | Afghanistan                  | 457 | China, People's Republic of       | 234 | Guinea-Bissau                          | 355 | Malawi                          | 470 | Poland                         | 575 | Trinidad and Tobago      |
| 003 | Albania                      |     |                                   | 235 | Guyana                                 | 360 | Malaysia                        | 475 | Portugal                       |     | Tunisia                  |
| 005 | Algeria                      | 120 | Colombia                          | 240 | Haiti                                  | 361 | Maldives                        | 474 | Puerto Rico                    | 580 | Turkey                   |
| 007 | American Samoa               | 122 | Comoros                           | 597 | Holy See (Vatican City State)          | 363 | Mali                            | 477 | Qatar                          | 585 | Turkmenistan             |
| 008 | Andorra                      | 630 | Congo, The Democratic Republic of | 245 | Honduras                               | 365 | Malta                           | 482 | Reunion                        | 584 | Turks and Caicos Islands |
| 010 | Angola                       |     |                                   | 250 | Hong Kong                              | 366 | Marshall Islands                | 483 | Romania                        | 586 | Tuvalu                   |
| 011 | Anguilla                     |     |                                   | 251 | Hungary                                | 369 | Martinique                      | 484 | Russian Federation             | 587 | Uganda                   |
| 012 | Antigua and Barbuda          | 125 | Congo                             | 255 | Iceland                                | 370 | Mauritius                       | 487 | Rwanda                         | 590 | Ukraine                  |
| 015 | Argentina                    | 126 | Cook Islands                      | 256 | India                                  | 375 | Mexico                          | 486 | St. Kitts and Nevis            | 589 | United Arab Emirates     |
| 016 | Armenia                      | 130 | Costa Rica                        | 260 | Indonesia                              | 107 | Micronesia, Federated States of | 521 | St. Lucia                      | 591 | United Kingdom           |
| 017 | Aruba                        | 133 | Côte D'Ivoire                     | 265 | Iran, Islamic Republic of              |     |                                 | 502 | St. Maarten (Dutch Part)       | 588 | United States            |
| 020 | Australia                    | 135 | Croatia                           | 270 | Iraq                                   | 376 | Moldova, Republic of            | 522 | St. Vincent and the Grenadines | 592 | Uruguay                  |
| 025 | Austria                      | 137 | Cuba                              | 273 | Ireland                                |     |                                 | 620 | Samoa                          | 594 | Uzbekistan               |
| 029 | Azerbaijan                   | 140 | Cyprus                            | 275 | Israel                                 | 378 | Monaco                          | 488 | San Marino                     | 596 | Vanuatu                  |
| 035 | Bahamas                      | 142 | Czech Republic                    | 280 | Italy                                  | 379 | Mongolia                        | 489 | Sao Tome and Principe          | 600 | Venezuela                |
| 040 | Bahrain                      | 150 | Denmark                           | 285 | Jamaica                                | 354 | Montenegro                      | 490 | Saudi Arabia                   | 077 | Viet Nam                 |
| 045 | Bangladesh                   | 153 | Djibouti                          | 295 | Japan                                  | 381 | Montserrat                      | 497 | Senegal                        | 607 | Virgin Islands (British) |
| 050 | Barbados                     | 154 | Dominica                          | 300 | Jordan                                 | 380 | Morocco                         | 494 | Serbia                         | 607 | Virgin Islands (U.S.)    |
| 094 | Belarus                      | 155 | Dominican Republic                | 305 | Kazakhstan                             | 385 | Mozambique                      | 498 | Seychelles                     |     |                          |
| 055 | Belgium                      |     |                                   | 308 | Kenya                                  | 090 | Myanmar                         | 500 | Sierra Leone                   | 611 | West Bank                |
| 056 | Belize                       | 165 | Ecuador                           | 310 | Kiribati                               | 388 | Namibia                         | 505 | Singapore                      | 623 | Yemen                    |
| 058 | Benin                        | 170 | Egypt                             | 312 | Korea, Democratic People's Republic of | 387 | Nauru                           | 503 | Slovakia                       | 635 | Zambia                   |
| 060 | Bermuda                      | 175 | El Salvador                       | 314 |  | 390 | Netherlands                     | 504 | Slovenia                       | 480 | Zimbabwe                 |
| 063 | Bhutan                       | 183 | Equatorial Guinea                 |     |  | 395 | Netherlands Antilles            | 506 | Solomon Islands                |     |                          |
| 065 | Bolivia                      | 182 | Eritrea                           |     |  |     |                                 |     |                                |     |                          |
| 067 | Bonaire, Saint Eustatius and | 184 | Estonia                           | 315 | Korea, Republic of                     |     |                                 |     |                                |     |                          |
|     |                              | 185 | Ethiopia                          | 317 | Kenya, Republic of                     |     |                                 |     |                                |     |                          |



# NATIVE LANGUAGE CODES

|     |             |     |            |     |             |     |               |     |            |     |            |
|-----|-------------|-----|------------|-----|-------------|-----|---------------|-----|------------|-----|------------|
| 101 | Afrikaans   | 413 | Czech      | 323 | Hindi       | 453 | Lithuanian    | 613 | Pohnpeian  | 379 | Tibetan    |
| 104 | Akan        | 416 | Danish     | 443 | Hungarian   | 148 | Luba-Lulua    | 461 | Portuguese | 179 | Tigrinya   |
| 405 | Albanian    | 419 | Dutch      | 136 | Igbo        | 153 | Luo           | 355 | Punjabi    | 622 | Tonga      |
| 107 | Amharic     | 418 | Dyula      | 447 | Icelandic   | 358 | Luxembourgish | 357 | Pushto     | 484 | Turkish    |
| 501 | Arabic      | 116 | Efik       | 326 | Iloko       | 454 | Macedonian    | 464 | Romanian   | 483 | Turkmen    |
| 401 | Armenian    | 422 | English    | 328 | Indonesian  | 375 | Madurese      | 467 | Russian    | 182 | Twi        |
| 301 | Assamese    | 425 | Estonian   | 269 | Inupiaq     | 156 | Malagasy      | 616 | Samoan     | 368 | Uighur     |
| 402 | Azerbaijani | 119 | Ewe        | 450 | Italian     | 345 | Malay         | 372 | Santali    | 487 | Ukrainian  |
| 417 | Bambara     | 504 | Farsi      | 331 | Japanese    | 346 | Malayalam     | 415 | Serbian    | 385 | Urdu       |
| 403 | Bashkir     | 601 | Fijian     | 332 | Javanese    | 455 | Maltese       | 170 | Shona      | 495 | Uzbek      |
| 404 | Basque      | 428 | Finnish    | 335 | Kannada     | 159 | Mandingo      | 360 | Sindhi     | 388 | Vietnamese |
| 408 | Belarusian  | 434 | French     | 121 | Kanuri      | 348 | Marathi       | 361 | Sinhalese  | 185 | Wolof      |
| 111 | Bemba       | 122 | Fulah      | 338 | Kashmiri    | 607 | Marshallese   | 473 | Slovak     | 178 | Xhosa      |
| 305 | Bengali     | 125 | Ga         | 339 | Kazakh      | 162 | Mende         | 474 | Slovenian  | 631 | Yapese     |
| 113 | Berber      | 436 | Galician   | 310 | Khmer       | 362 | Minangkabau   | 173 | Somali     | 442 | Yiddish    |
| 303 | Bikol       | 151 | Ganda      | 142 | Kikuyu      | 341 | Mongolian     | 478 | Spanish    | 188 | Yoruba     |
| 411 | Bosnian     | 438 | Georgian   | 123 | Kinyarwanda | 128 | Mossi         | 364 | Sundanese  | 300 | Yupik      |
| 407 | Bulgarian   | 437 | German     | 352 | Konkani     | 608 | Nauru         | 176 | Swahili    | 396 | Zhuang     |
| 307 | Burmese     | 440 | Greek      | 340 | Korean      | 351 | Nepali        | 481 | Swedish    | 191 | Zulu       |
| 410 | Catalan     | 201 | Guarani    | 604 | Kosraean    | 456 | Norwegian     | 367 | Tagalog    |     |            |
| 312 | Cebuano     | 320 | Gujarati   | 342 | Kurdish     | 131 | Nyanja        | 482 | Tajik      |     |            |
| 114 | Chichewa    | 266 | Gwichin    | 359 | Kurukh      | 353 | Oriya         | 370 | Tamil      |     |            |
| 315 | Chinese     | 133 | Hausa      | 343 | Lao         | 127 | Oromo         | 371 | Tatar      |     |            |
| 412 | Chuvash     | 507 | Hebrew     | 452 | Latvian     | 610 | Palauan       | 373 | Telugu     |     |            |
| 414 | Croatian    | 319 | Hiligaynon | 145 | Lingala     | 459 | Polish        | 376 | Thai       |     |            |

Use 999 for any language not listed.



Nível do teste aplicado e local do teste

Utilizar as linhas abaixo para copiar a frase entre barras. Datar (dia do teste) e assinar.

Escolher opção

**6. SEX**

MALE

FEMALE

**7.**

LEVEL 2 (PRE-TOEFL)

LEVEL 1 (TOEFL-ITP)

**8. PLACE OF TESTING**

NAME OF SCHOOL/INSTITUTION \_\_\_\_\_

**9. BACKGROUND QUESTIONNAIRE RESPONSES**

|     | 1   | 2   | 3   | 4 |
|-----|-----|-----|-----|---|
| (A) | (A) | (A) | (A) |   |
| (B) | (B) | (B) | (B) |   |
| (C) | (C) | (C) | (C) |   |
| (D) | (D) | (D) | (D) |   |
|     | (E) | (E) | (E) |   |
|     | (F) | (F) | (F) |   |
|     | (G) | (G) |     |   |

**10. SIGNATURE AND DATE: Please copy the following statement in the space provided below; use handwriting.**

"I hereby affirm that I am the person whose name is given on this answer sheet."

Also sign your name on the line provided, and enter today's date (in numbers).

DATE: \_\_\_\_\_

MO. DAY YEAR

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**SIGNED:** \_\_\_\_\_  
(WRITE YOUR NAME AS IF SIGNING A BUSINESS LETTER.)

Utilizar espaço para respostas do questionário estatístico (pág. 26 – Supervisor's Manual).



Preencher com as informações do caderno de testes/questões.

SERIAL: # abaixo do código de barras  
FORM: # acima do código de barras

|                  |           |  |         |           |           |           |           |
|------------------|-----------|--|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| TEST BOOK NUMBER | TEST FORM | Be sure to fill in completely the circle that corresponds to your answer choice. Completely erase errors or stray marks. You may find more answer spaces than you need. If so, leave them blank. | EXAMPLE |           |           |           |           |
|                  |           |  | CORRECT | INCORRECT | INCORRECT | INCORRECT | INCORRECT |
|                  |           |  | A B ● D | A B ✓ D   | A B ✗ D   | A B ● D   | A B ● C D |



Instruir candidatos da maneira correta de preenchimento.



000289

TEST BOOK SERIAL NUMBER

SERIAL #



ETS TOEFL ITP

Level 1  
Test Book

|                      |         |        |
|----------------------|---------|--------|
| Print your full name |         |        |
| Pires                | Eduardo |        |
| Last                 | First   | Middle |

TOEFL ITP, TEST FORM 4BTF10



FORM #

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Read the directions on the back cover.

Do *not* break the seal  
until you are told to do so.

This test book must *not* be taken from the room.



|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

ETS TOEFL



| SECTION 1 |         |    | SECTION 2 |    |         | SECTION 3 |         |    |         |    |         |
|-----------|---------|----|-----------|----|---------|-----------|---------|----|---------|----|---------|
| 1         | A B C D | 21 | A B C D   | 41 | A B C D | 1         | A B C D | 21 | A B C D | 41 | A B C D |
| 2         | A B C D | 22 | A B C D   | 42 | A B C D | 2         | A B C D | 22 | A B C D | 42 | A B C D |
| 3         | A B C D | 23 | A B C D   | 43 | A B C D | 3         | A B C D | 23 | A B C D | 43 | A B C D |
| 4         | A B C D | 24 | A B C D   | 44 | A B C D | 4         | A B C D | 24 | A B C D | 44 | A B C D |
| 5         | A B C D | 25 | A B C D   | 45 | A B C D | 5         | A B C D | 25 | A B C D | 45 | A B C D |
| 6         | A B C D | 26 | A B C D   | 46 | A B C D | 6         | A B C D | 26 | A B C D | 46 | A B C D |
| 7         | A B C D | 27 | A B C D   | 47 | A B C D | 7         | A B C D | 27 | A B C D | 47 | A B C D |
| 8         | A B C D | 28 | A B C D   | 48 | A B C D | 8         | A B C D | 28 | A B C D | 48 | A B C D |
| 9         | A B C D | 29 | A B C D   | 49 | A B C D | 9         | A B C D | 29 | A B C D | 49 | A B C D |
| 10        | A B C D | 30 | A B C D   | 50 | A B C D | 10        | A B C D | 30 | A B C D | 50 | A B C D |
| 11        | A B C D | 31 | A B C D   |    |         | 11        | A B C D | 31 | A B C D |    |         |
| 12        | A B C D | 32 | A B C D   |    |         | 12        | A B C D | 32 | A B C D |    |         |
| 13        | A B C D | 33 | A B C D   |    |         | 13        | A B C D | 33 | A B C D |    |         |
| 14        | A B C D | 34 | A B C D   |    |         | 14        | A B C D | 34 | A B C D |    |         |
| 15        | A B C D | 35 | A B C D   |    |         | 15        | A B C D | 35 | A B C D |    |         |
| 16        | A B C D | 36 | A B C D   |    |         | 16        | A B C D | 36 | A B C D |    |         |
| 17        | A B C D | 37 | A B C D   |    |         | 17        | A B C D | 37 | A B C D |    |         |
| 18        | A B C D | 38 | A B C D   |    |         | 18        | A B C D | 38 | A B C D |    |         |
| 19        | A B C D | 39 | A B C D   |    |         | 19        | A B C D | 39 | A B C D |    |         |



35 minutos  
 Listening – tocar  
 material de áudio.  
 Controle de tempo  
 é o próprio CD.

25 minutos  
 Structure –  
 competência  
 escrita.  
 Aplicador controla  
 tempo.

55 minutos  
 Reading –  
 interpretação de  
 texto.  
 Aplicador controla  
 tempo.



# MODELO LEVEL 1

# APLICADOR: PASSO A PASSO

12. Esclarecer qualquer dúvida pendente, pois, não haverá interrupção após o início;
13. Entregar o Test Book aos candidatos no momento do preenchimento do SERIAL e FORM number na Answer Sheet;
14. Informar aos candidatos para não cortarem o lacre do teste, somente segundos após o início do Listening section;
15. Ao final da gravação do Listening, verificar a hora e marcar na lousa o início e o horário final da segunda Structure section,
16. Manter os candidatos informados sobre o tempo de 15 em 15 min anotando na lousa;
17. Quem terminar antes, **não** poderá passar para outra section e, também, fazer qualquer alteração na primeira section, conforme orientações do Test Book;



# APLICADOR: PASSO A PASSO

18. Encerrado o tempo, informar o número questões da terceira section, Reading Comprehension, marcar novamente hora do início e término;
19. Manter os candidatos informados sobre o tempo de 15 em 15 min anotando na lousa;
20. Quando o tempo estiver encerrado, pedir que fechem o Test Book e que coloquem o Answer sheet junto ao Test Book;
21. Recolher o material e dispensar os candidatos;
22. Agradecer a presença do candidato e desejar *Boa Sorte*.



# FICHAS

---

*Na sequência veremos o preenchimento das fichas usadas durante e depois das aplicações. É de extrema importância que a leitura dos slides possa ser realizada paralelamente ao Supervisor's Manual, pois esta apresentação é somente um guia simplificado deste manual.*

**AS FICHAS DEVEM SER PREENCHIDAS ÚNICA E EXCLUSIVAMENTE PELO APLICADOR.**



# ENCAMINHAMENTO PARA CORREÇÃO

## APLICADOR DEVERÁ ENVIAR:

- Test books usados durante o teste
- Answer Sheets usadas durante o teste, devidamente assinadas
- Fichas de inscrição, devidamente assinadas
- CDs de áudio
- Supervisor Report Form
- Outras fichas que estão no final do Supervisor's Manual, conforme necessidade.
- **OBSERVAÇÃO: TESTES NÃO UTILIZADOS JAMAIS PODERÃO SER ABERTOS, POIS SERÃO CONSIDERADOS VIOLADOS.**
- **TODOS OS TESTES NÃO UTILIZADOS DEVERÃO SER DEVOLVIDOS EM PERFEITAS CONDIÇÕES.**



# ENCAMINHAMENTO PARA CORREÇÃO

## ORIENTAÇÃO DE EMBALAGEM

- Enviar os testes em uma única caixa;
- Não deixar os testes soltos dentro da caixa – usar envelopes para identificar o dia do teste e horário da aplicação. Não usar elástico.  
*EXEMPLO: Se realizadas 4 aplicações em dias diferentes, a instituição deve enviar 1 caixa com 4 envelopes devidamente identificados com dia e horário da aplicação;*
- A caixa deve estar devidamente identificada com o endereço da Mastertest e o endereço da instituição aplicadora;
- **Os testes devem ser enviados 24h ou no primeiro dia útil após a aplicação;**
- Após o envio dos testes o coordenador deve enviar a Mastertest o número de rastreio do Correio;
- Solicitamos gentilmente o critério da organização da embalagem no intuito de evitar danos aos Answer Sheets e ficha de inscrição para que isso não venha prejudicar o candidato.



# ENCAMINHAMENTO PARA CORREÇÃO

## ORDEM:

- Answer Sheet e ficha de inscrição dentro do Test books
- Supervisor Report Form junto com cada aplicação

## Os testes deverão ser enviados para:

**Mastertest – Certificação Internacional**

**Rua James Watt, 142, sala 111**

**Brooklin Novo – São Paulo – SP**

**Cep: 04576-050**

**55 | 11 | 3798-8730**



ERRADO!

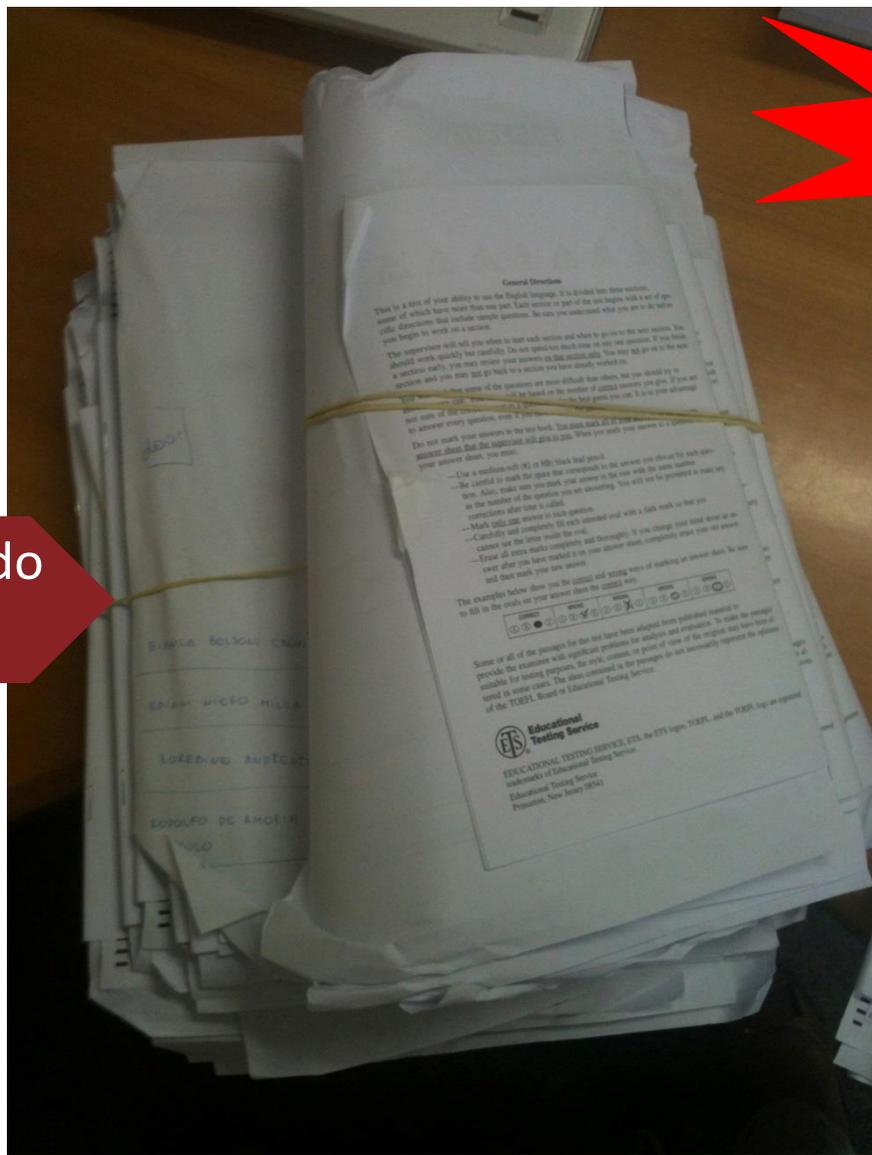
Caixa fora de ordem;  
materiais jogados.



ERRADO

!

Uso inadecuado de elástico



A ficha abaixo é encontrada no anexo (parte final) do Supervisor's Manual. Caso o aplicador queira enviar alguma sugestão visando melhoria no processo de aplicação, basta copiar esta ficha e preenchê-la em português ou inglês.



### SUPERVISOR COMMENT SHEET

We would appreciate your suggestions for improving our procedures and making the testing program more effective. Test supervisors have given us many helpful ideas that we have incorporated into our publications and procedures. We review all comments and answer specific questions.

If you have suggestions or questions, please write them in the space below and fill in the information requested at the bottom of the page. Return the page with your used answer sheets.

---

---


SUPERVISOR'S MANUAL  
PÁG 29



Além dos cadernos de questões, fichas de inscrição, gabarito de respostas, devidamente, assinadas e CDs de áudio. O aplicador preenche a ficha abaixo com o nome da instituição e as informações solicitadas sobre quantidade de materiais recibos - quantos foram usados e serão enviados para correção. 1 ficha para cada aplicação será enviada no pacote para o o departamento de correção.



### Supervisor Report Form

00379

\_\_\_\_\_  
Name of Institution

\_\_\_\_\_  
City State/Province/Country

\_\_\_\_\_  
Administration Date Order Number

|                           | Quantity | Serial Numbers   |
|---------------------------|----------|--|
| I. a. Test Books Received |          | _____ to _____ incl.<br>_____ to _____ incl.<br>_____ to _____ incl.<br>_____ to _____ incl. |
| b. Answer Sheets Received |          | N/A  |
| c. Recordings Received    |          | N/A  |



**SUPERVISOR'S MANUAL**  
**PÁG 30**



A ficha abaixo é encontrada no anexo (parte final) do Supervisor`s Manual. Deverá ser enviado para o centro de correções somente em caso de irregularidades na aplicação do teste: atrasos, problemas com o caderno de questões, conduta inadequada de algum candidato, entre outros. Preencher com um X o espaço que relata a ocorrência além das informações administrativas e enviar no pacote dos testes aplicados.



## SUPERVISOR IRREGULARITY REPORT (SIR)

Test Date: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

### INSTRUCTIONS TO SUPERVISOR:

- Return this form ONLY if irregularities occur. See manual.
- Write total number of SIRs if submitting more than one for this administration \_\_\_\_\_.
- Attach defective test books and answer sheets to the SIR.
- Check test taker's ID at the time the irregularity occurs.

### TEST CENTER INFORMATION:

Institution Name: \_\_\_\_\_  
 City: \_\_\_\_\_ State/Province: \_\_\_\_\_ ZIP/Postal Code: \_\_\_\_\_  
 Country: \_\_\_\_\_ Administration Date: \_\_\_\_\_

### TEST ADMINISTRATION INFORMATION:

Test Code/Form Code: \_\_\_\_\_ Test Section: \_\_\_\_\_  
 Test Level: \_\_\_\_\_ Test Book Serial Number: \_\_\_\_\_ Room Number: \_\_\_\_\_

**A. GROUP MISTIMINGS/OTHER GROUP IRREGULARITIES:** Check the box in front of each case that applies. Write the names and registration numbers of involved test takers on a separate sheet, and attach it to this form. Use the COMMENTS section on the back to describe all events and actions.

- |                                       |                 |   |                                |  |
|---------------------------------------|-----------------|---|--------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Overtiming:  | } _____ minutes | <input type="checkbox"/> Defective materials      | <input type="checkbox"/> Other | Number of Affected<br>Test Takers: _____ |
| <input type="checkbox"/> Undertiming: |                 | <input type="checkbox"/> Disturbance/Interruption |                                |  |



**SUPERVISOR'S MANUAL**  
**PÁG 31 e 32**



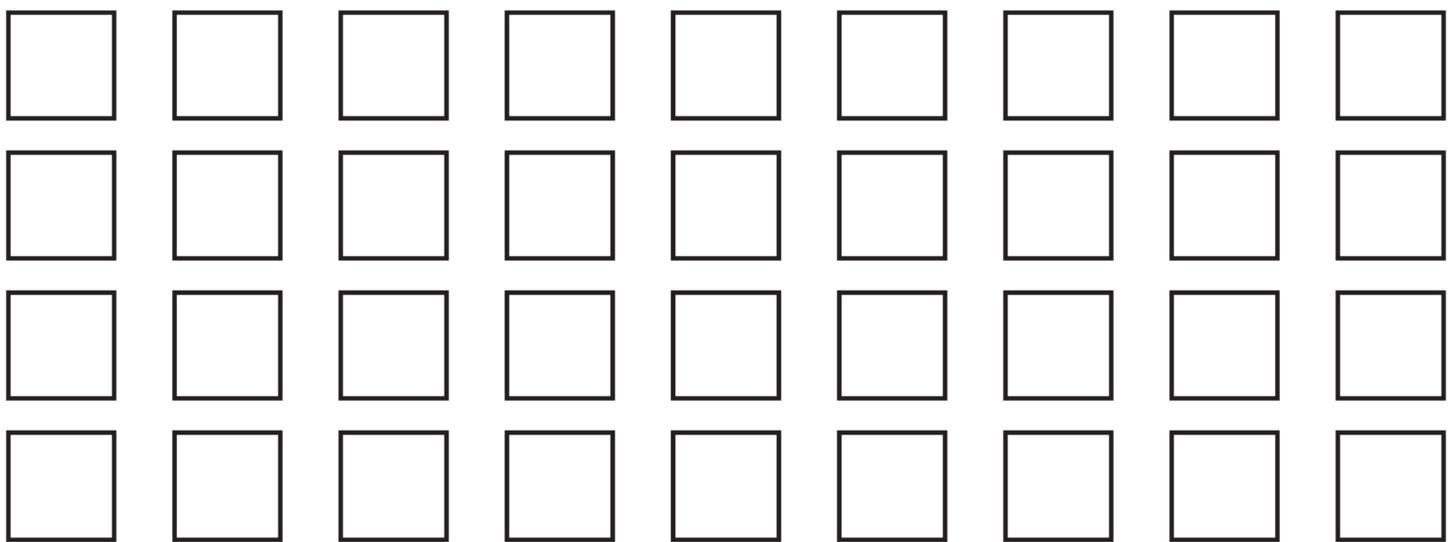
Mapa de distribuição de candidatos para a sala destinada ao teste. Uso opcional visando melhor organização do aplicador na arrumação da sala. Não é necessário enviar o mapa para o centro de correções, basta descartá-lo ao final da aplicação.

### TOEFL ITP SEATING CHART

Test Book Serial No. Range: \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

To construct a seating chart, use the diagram below to indicate how test books were distributed in your testing room. Proctors may complete the diagram(s).

Rear



**SUPERVISOR'S MANUAL**  
**PÁG 33**



Caso haja alguma violação por parte do candidato nas regras de aplicação do teste, o aplicador, além de relatar a ocorrência na ficha de irregularidades (Irregularity Report) poderá utilizar o Violations Notice para advertir o candidato ou suspender seu teste. Para evitar maiores transtornos, sugerimos que o candidato não assine a ficha. Esta ficha representa um caso extremo de violação. Por esta razão, sugerimos extremo critério de uso; além de buscar informações na Mastertest em caso de dúvidas.

## Individual por candidato



### VIOLATIONS NOTICE

You have not followed the supervisor's instructions. This is a violation of ITP testing procedures, as described in the *Test Taker Handbook*. If you do not follow instructions, the supervisor has the authority to cancel your scores.

VIOLATION:

- Giving or receiving assistance
- Creating a disturbance
- Working on the wrong section
- Not following instructions
- Other

CANCEL SCORES

Write and sign your name in the spaces below to show that you have read this notice and understand that you must follow TOEFL testing procedures.

\_\_\_\_\_

Test Taker Name

\_\_\_\_\_

Test Taker Signature

**SUPERVISOR:** Please describe the violation on the other side of this form. Before signing this notice, read Appendix B of the Supervisor Manual.

\_\_\_\_\_

Reset Watch

\_\_\_\_\_

Date

\_\_\_\_\_

Supervisor's Signature

Copyright © 2012 by Educational Testing Service. All rights reserved.



SUPERVISOR'S MANUAL  
PÁG 34



Em caso de problemas de visualização no caderno de questões o aplicador deverá utilizar a ficha abaixo para relatar o problema. Preencher o Form do caderno e em cada caixa de texto o número da questão e o problema verificado.



### TEST TAKER COMMENT FORM

Please indicate the question number and state as clearly and briefly as possible your comments, using a separate box for each question. If additional space is needed, comments concerning a single question may be made in more than one box, but do not comment on more than one question in a single box. The TOEFL ITP program will review your comments.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>TEST FORM CODE</b> |  |
|-----------------------|--|

|  |  |
|--|--|
| <u>                    </u><br>Question Number | <u>                    </u><br>Question Number |
|--|--|



**SUPERVISOR'S MANUAL**  
**PÁG 35**



# RESULTADOS - Instituições

Os resultados serão enviados ao centro aplicador, aos cuidados do Aplicador, em prazo máximo de **15 dias** (após recebimento para correção) e composto por:

**a) Score Roster** com informações e pontuação de todos participantes da aplicação (por e-mail para a Fulbright e a coordenação do IsF);

**b) Score Report** em 1 via: rosa para o candidato que é enviada para a Instituição 20 a 30 dias após o envio do Score Roster (via correio por Carta Registrada ou Sedex).

O resultado individual deverá ser repassado para o candidato pela instituição através de uma guia de retirada de controle da própria instituição.



# VALIDADE DO MATERIAL PARA APLICAÇÃO

A ETS® determina que os FORM disponibilizados para aplicação tenham validade de um ano.



**Eliana Bessa**

*Gerente de Operações*

|11 | 3798.8730

[eliana@toeic.com.br](mailto:eliana@toeic.com.br)

**Edna Rutkowski**

*Consultora de Treinamentos*

|11 | 5102.2848

[edna@toeic.com.br](mailto:edna@toeic.com.br)

